HKoenig

rp418

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Manual de instruções
Instrukcja obsługi



Raclette machine

Appareil à raclette
Raclette grill
Raclette apparaat
Unidad a raclette
Macchina per raclette
Maszyna do raclette
Urządzenie do czyszczenia szpachli

ENGLISH

Thank you for your purchase of our electric BBQ grill. To use this BBQ properly and safely, please read the following instructions carefully.

Please read all instruction carefully and keep it for future reference.

SAFETY WARNINGS

The following basic precautions should always be adhered to when using electric appliances:

1. The appliance should be switched off at mains when not in use.
2. The appliance must be unplugged from the power supply after use or before it is cleaned or whilst it is being repaired.
3. **CAUTION: Never leave the unit unattended while cooking.**
4. Do not use the appliance for any purpose other than that for which it is designed.
5. **This appliance is intended for domestic use only.** It should not be used for commercial purposes.
6. This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards.
7. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
8. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

9. Ensure that the power cord is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames that could cause damage.
10. Check the Electric Grill and power cord regularly for damage.
11. Do not operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
12. In case and extension cable is necessary, it must be earthed, and its cross section must be at least 0.75 mm^2 or 1.0 mm^2. When using an extension cable, secure it safely so that people do not trip over it.
13. Do not use two-way socket with other appliance.
14. Do not place on or near gas stove, electric stove or in a heated oven.
15. Keep curtains, furniture, flammable materials, etc. away from the unit and from the convenience outlet where the unit is plugged.
16. **Do not touch hot surfaces (metal grill plate), use cool touch handles or knob.**
17. Do not use accessories not recommended or sold with this unit.
18. To protect against electric shock, **NEVER** immerse the appliance with heating element or cord into water.
19. This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

20. Charcoal or similar combustible materials must **NOT** be used with this appliance.
21. Do not use metal or sharp implements when cooking as these will damage the non-stick surface.
22. Ensure there is sufficient ventilation around the appliance to allow the escape of heat and steam.
23. This appliance contains no user serviceable parts. All repairs should only be carried out by a qualified engineer. Improper repairs may place the user at risk of harm.
24. Do not operate the appliance after a malfunction or if it has been dropped or damaged in any way.
25. Do not move the Electric Grill while it is in use or while it contains hot oil or fat. Doing so could cause serious harm to the operator and/or third parties.
26. Do not Place anything between the grill plate and the food (e.g. dish, aluminum foil, etc.)
27. Before switching off at the mains turn the thermostat to the stop position (0) or switch to off.
28. Never leave outdoors and always store.
29. The appliance must be used on a heat-resistant surface.
30. Failure to follow all instructions listed may result in electric shock, fire or serious personal injury. The warnings, cautions and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur while the product is in use. It must be understood by the Operator that common sense must be adopted when operating the appliance.

31. This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
32. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
33. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
34. When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
35. Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit.
36. Never leave the unit unattended while in operation.
37. Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device
38. The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.

Your appliance has been designed for domestic use only. It is not intended for use in the following situations which are not covered by the warranty:

- in staff kitchen areas in shops, offices and other professional environments,
- in farm hostels,
- by guests in hotels, motels and other residential environments,

- in bed and breakfast type environments.

PREPARATION BEFORE USE

1. Take apart the frying pan, scoops and stone plate, clean with a soft damp cloth. Place your appliance on the level, stable and heatresistant surface.

2. Check that the voltage marked on the product corresponds with your supply voltage. Ensure the controller is in the “MIN” position before plug in.

OPERATION

1. Connect the BBQ to the power supply. Turn the switch from “Max” TO “MIN” position for working, then pre-heating the BBQ set for 5 minutes.
2. As the different heat of cooking request, put your food on the scoop(s) and place them under the heating sources. Or place your food directly on the frying pan for the purpose of grilling.

3. When you have finished using the BBQ, turn the switch to “MIN” position and unplug it from the socket. Wait until the appliance is completely cool down before moving or cleaning.

MAINTENANCE & CARE

1. Make sure the plug is removed from the power supply socket. After the BBQ grill set is completely cooled down, clean it with the mild cleaner or gel-like cleaner by using soft cloth.
   PLEASED DO NOT CLEAN THE SET WHEN IT IS STILL HOT.
2. **DO NOT USE** hard brushes, scratchy materials and/or alcohol, petrol or any organic cleaner for the cleaning purpose
3. Except the removable frying pan, do not immerse the main body in water to clean.
4. Put the BBQ grill set on the cool place right after the cleaning.
5. To clean and maintain a cooking stone: use a metal scraper to remove residue, rinse with hot water without dish soap, and dry thoroughly to prevent condensation and oxidation. Steel wool can be used, but it may dull its

appearance. With use, the stone will darken naturally. For granite, use non-abrasive, acid-free products to prevent yellowing due to light, heat, and oxygen. Marks on a marble plate are due to normal wear and tear and do not affect safety or performance.

WARRANTY

Statutory warranties (legal notice)
Independently of the commercial warranty, the consumer benefits from the statutory warranty of conformity provided for in Articles L.217-3 to L.217-8 of the French Consumer Code (duration: 2 years from delivery of the goods), as well as the warranty against hidden defects provided for in Articles 1641 and 1648 of the French Civil Code. These statutory warranties apply in accordance with the law, independently of the commercial warranty and at no cost to the consumer.

H.KOENIG Commercial Warranty
The H.KOENIG commercial warranty is valid for 2 years for new products, from the date of purchase or delivery. Proof of purchase is required for any service.
The product is repairable during and after the warranty period. Spare parts availability is ensured in accordance with applicable regulations. Accessories, consumables, and user-replaceable parts may be ordered, subject to availability, at: https://sav.hkoenig.com
What is covered (commercial warranty)
• Breakdowns and malfunctions resulting from a proven manufacturing defect occurring under normal use in accordance with the user manual.
• Repair, including labor and replacement of parts recognized as defective.
What is not covered (commercial warranty)

The commercial warranty does not apply in the following cases. These exclusions do not affect the application of statutory warranties.
• Normal wear and tear resulting from use of the product.
• Wear parts and consumables related to routine maintenance, whose lifespan depends on use and maintenance (e.g., filters, batteries, seals, brushes, accessories, etc.).
• Accidental damage (impacts, drops, mishandling).
• Improper use or failure to follow the instructions in the user manual.
• Incorrect or lack of maintenance (e.g., filters not maintained, blocked ducts, failure to carry out recommended cleaning, etc.).
• Damage of external origin (fire, water damage, power surge, voltage fluctuations, extreme weather conditions, etc.).
• Product modified, dismantled, or repaired by an unauthorized person.
• Professional use or use for purposes other than domestic, when the product is not intended for such use.
• Improper installation or assembly, unless carried out by an H.KOENIG authorized technician or agent.
• Product with a missing, altered, or illegible serial number.
• Failures due to circumstances beyond our control (e.g., exceptional events, natural disasters).
Wear parts
Some parts have a limited lifespan influenced by conditions of use and maintenance. Their replacement is considered routine maintenance under the commercial warranty, without prejudice to statutory warranties.
How to obtain support
For any assistance, visit: https://sav.hkoenig.com
• Enter your device reference to access available resources (manual, FAQ, troubleshooting).
• If no solution resolves your issue, use the option “Has the answer resolved your problem?” to access the assistance request form.
• Once the request is submitted, our after-sales service team will contact you.

Repairs (practical advice)
• Keep your proof of purchase.
• Carefully package the device before shipping to avoid damage during transport.
Consumable parts and accessories
Consumable parts and accessories (e.g., filters, seals, batteries, brushes, accessories) may require replacement depending on use and maintenance. They can be ordered, subject to availability, at: https://sav.hkoenig.com
If you have difficulty accessing the after-sales service portal, you can contact our customer service via our contact page: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

ENVIRONMENT

CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

FRANÇAIS

Merci d’avoir fait l’acquisition de notre grill électrique. Pour utiliser ce grill correctement et en toute sécurité, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions et conservez-les en lieu sûr.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Les précautions de base suivantes doivent toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques :

1. L'appareil doit être éteint lorsqu'il n'est pas utilisé.
2. L'appareil doit être débranché après utilisation ou avant qu'il soit nettoyé ou pendant qu'il est réparé.
3. **ATTENTION : ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant la cuisson.**
4. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
5. **Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.** Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
6. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l’expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu’elles bénéficient d’une surveillance ou qu’elles aient reçu des instructions quant à l’utilisation de l’appareil en toute sécurité et qu’elles en comprennent bien les dangers potentiels.
7. Une attention particulière est requise lors de l’utilisation de l’appareil par des enfants ou à proximité.

8. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
9. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne repose pas sur des bords tranchants et éloignez-le des objets chauds et des flammes qui pourraient l'endommager.
10. Vérifier régulièrement le grill électrique et le cordon d'alimentation pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés.
11. Ne pas utiliser cet appareil si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, ou s'il a été abimé, ou s'il est tombé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son réparateur ou une personne de même qualification afin d'éviter tout accident.
12. Dans le cas où une rallonge est nécessaire, elle doit être reliée à la terre et son diamètre doit être égal à 0.75 mm - 1.0 mm. Lorsque vous utilisez une rallonge, fixez-la bien afin que personne ne trébuche dessus.
13. Ne pas utiliser une fiche à 2 broches avec un autre appareil.
14. Ne pas placer l'appareil sur ou près d'une cuisinière à gaz, d'une cuisinière électrique ou dans un four chaud.
15. Garder l'appareil à l'écart des rideaux, des meubles, des matériaux inflammables, etc. ainsi que de la prise de courant où l'appareil est branché.
16. **Ne touchez pas les surfaces chaudes (plaque de cuisson et grille métallique),**
17. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés ou qui ne sont pas vendus avec cet appareil.

18. Pour éviter toute électrocution, ne **JAMAIS** immerger l'appareil avec l'élément chauffant ou le cordon dans l'eau.
19. L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec un minuteur externe ou bien un système à télécommande.
20. Le charbon de bois et les matériaux similaires **NE** doivent pas être employés avec cet appareil.
21. Ne pas utiliser d'outils métalliques ou tranchants lors de la cuisson, car ils endommageraient la surface anti-adhésive.
22. S'assurer qu'il y a une ventilation suffisante autour de l'appareil pour permettre l'évacuation de la chaleur et de la vapeur.
23. Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Toutes les réparations ne doivent être effectuées que par un technicien qualifié. Des réparations incorrectes peuvent mettre l'utilisateur en danger.
24. Ne pas faire fonctionner l'appareil après un dysfonctionnement, ou s'il est tombé, ou a été endommagé d'une manière ou d'une autre.
25. Ne pas déplacer le grill électrique pendant son utilisation ou lorsqu'il contient de l'huile ou de la graisse chaude. Cela pourrait brûler gravement quelqu'un.
26. Ne rien placer entre la plaque de cuisson et la nourriture (par exemple plat, feuille d'aluminium, etc.)
27. Avant de couper le courant, mettez le thermostat en position d'arrêt (0) ou éteignez-le.
28. Ne jamais laisser l'appareil à l'extérieur et penser à le ranger.

29. L’appareil doit être utiliser sur une surface résistante à la chaleur.
30. Le non-respect de toutes les instructions énumérées peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.
    Les avertissements, mises en garde et instructions exposées dans ce manuel d'instructions ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations pouvant survenir pendant l'utilisation du produit. L'opérateur doit comprendre que le bon sens doit être adopté lors de l'utilisation de l'appareil.
31. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d’au moins 8 ans, à condition qu’ils bénéficient d’une surveillance ou qu’ils aient reçu des instructions quant à l’utilisation de l’appareil en toute sécurité et qu’ils comprennent bien les dangers encourus.
32. Le nettoyage et l’entretien par l’utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu’ils ne soient âgés de plus de 8ans et qu’ils soient sous la surveillance d’un adulte.
33. Conserver l’appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins 8ans.
34. Lors de l’utilisation d’appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour prévenir tout risque d’incendie, de choc électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.
35. Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l’appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n’est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l’appareil

36. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
37. Veuillez conserver ce document à disposition et le remettre au futur propriétaire en cas de cession de votre appareil
38. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
– dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
– dans des fermes auberges,
– par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
– dans des environnements de type chambres d'hôtes

PREPARATION AVANT UTILISATION

1. Retirez la plaque de cuisson, les grilles et la pierre, passez un coup de chiffon doux et humide. Placez l'appareil sur une surface plane et stable, résistante à la chaleur.

2. Vérifiez que la tension indiquée sur le produit correspond bien à la tension de votre installation. Réglez le bouton sur « - » avant de brancher.

FONCTIONNEMENT

1. Branchez le grill. Tournez le bouton de « MIN » vers la position « MAX », le voyant s'allume indiquant que le grill fonctionne., laissez préchauffer pendant 5 minutes.
2. Selon la température requise, mettez les aliments sur la/les grille(s) et placez-les sous la source de chaleur. Ou placez les aliments directement sur la plaque de cuisson.
3. Quand vous avez terminé, réglez le bouton sur « MIN » et débranchez l'appareil. Attendez qu'il ait bien refroidi avant de le déplacer ou de le nettoyer.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

1. Vérifiez que l'appareil est bien débranché. Une fois que le grill a bien refroidi, nettoyez-le avec un peu de liquide vaisselle ou de gel nettoyant et un chiffon doux.
2. **NE NETTOYEZ JAMAIS L'APPAREIL QUAND IL EST ENCORE CHAUD.**
3. **N'UTILISEZ PAS** de brosse dure, de matériaux abrasifs et/ou d'alcool, d'essence ou tout agent nettoyant organique pour nettoyer l'appareil.
4. A part la plaque de cuisson, évitez d'immerger la partie principale de l'appareil dans l'eau pour la nettoyer.
5. Mettez le grill dans un endroit frais après l'avoir nettoyé.
6. Pour nettoyer et entretenir une pierre de cuisson : utilisez un grattoir métallique pour éliminer les résidus, rincez-la à l'eau chaude sans liquide vaisselle, et séchez-la bien pour éviter condensation et oxydation. La paille de fer peut être utilisée, mais elle peut ternir son aspect. Avec l'utilisation, la pierre s'assombrit naturellement. Pour le granit, privilégiez des produits non abrasifs et sans acides pour éviter le jaunissement dû à la lumière, la chaleur et l'oxygène. Les traces sur une plaque en marbre sont liées à l'usure normale, sans impact sur la sécurité ou le fonctionnement.

GARANTIE

Garanties légales (mentions légales)
Indépendamment de la garantie commerciale, le consommateur bénéficie de la garantie légale de conformité prévue aux articles L.217-3 à L.217-8 du Code de la consommation (durée : 2 ans à compter de la livraison du bien), ainsi que de la garantie contre les vices cachés prévue aux articles 1641 et 1648 du Code civil. Ces garanties légales s'appliquent conformément à la loi, indépendamment de la garantie commerciale et sans frais pour le consommateur.

Garantie commerciale H.KOENIG
La garantie commerciale H.KOENIG est valable 2 ans pour les produits neufs, à compter de la date d'achat ou de livraison. Une preuve d'achat est requise pour toute intervention.
Le produit est réparable pendant et après la période de garantie. La disponibilité des pièces de rechange est assurée conformément à la réglementation en vigueur. Les accessoires, consommables et pièces remplaçables par l'utilisateur peuvent être commandés, sous réserve de disponibilité, à l'adresse : https://sav.hkoenig.com

Ce qui est couvert (garantie commerciale)
• Les pannes et dysfonctionnements résultant d'un défaut de fabrication avéré survenant dans des conditions d'utilisation normales, conformément au manuel d'utilisation.
• La réparation, y compris la main-d'œuvre et le remplacement des pièces reconnues comme défectueuses.

Ce qui n'est pas couvert (garantie commerciale)
La garantie commerciale ne s'applique pas dans les cas suivants. Ces exclusions n'affectent pas l'application des garanties légales.
• L'usure normale résultant de l'utilisation du produit.
• Les pièces d'usure et les consommables liés à l'entretien courant, dont la durée de vie dépend de l'utilisation et de l'entretien (par exemple, filtres, batteries, joints, brosses, accessoires, etc.).
• Les dommages accidentels (chocs, chutes, mauvaise manipulation).
• Une utilisation inappropriée ou le non-respect des instructions du manuel d'utilisation.
• Entretien incorrect ou absence d'entretien (par exemple, filtres non entretenus, conduits obstrués, non-respect des recommandations de nettoyage, etc.).
• Dommages d'origine externe (incendie, dégâts des eaux, surtension, fluctuations de tension, conditions météorologiques extrêmes, etc.).
• Produit modifié, démonté ou réparé par une personne non autorisée.
• Utilisation professionnelle ou à des fins autres que domestiques, lorsque le produit n'est pas destiné à un tel usage.
• Installation ou montage incorrect, sauf s'il a été effectué par un technicien ou un agent agréé H.KOENIG.
• Produit dont le numéro de série est manquant, altéré ou illisible.
• Défaillances dues à des circonstances indépendantes de notre volonté (par exemple, événements exceptionnels, catastrophes naturelles).

Pièces d'usure
Certaines pièces ont une durée de vie limitée qui dépend des conditions d'utilisation et d'entretien. Leur remplacement est considéré comme un entretien de routine dans le cadre de la garantie commerciale, sans préjudice des garanties légales.

Comment obtenir de l'aide
Pour toute assistance, rendez-vous sur : https://sav.hkoenig.com
• Saisissez la référence de votre appareil pour accéder aux ressources disponibles (manuel, FAQ, dépannage).
• Si aucune solution ne résout votre problème, utilisez l'option « La réponse a-t-elle résolu votre problème ? » pour accéder au formulaire de demande d'assistance.
• Une fois la demande soumise, notre équipe du service après-vente vous contactera.

Réparations (conseils pratiques)
• Conservez votre preuve d'achat.
• Emballez soigneusement l'appareil avant l'expédition afin d'éviter tout dommage pendant le transport.

Pièces d'usure et accessoires
Les pièces d'usure et les accessoires (par exemple, filtres, joints, batteries, brosses, accessoires) peuvent nécessiter un remplacement en fonction de l'utilisation et de l'entretien. Ils peuvent être commandés, sous réserve de disponibilité, sur : https://sav.hkoenig.com
Si vous rencontrez des difficultés pour accéder au portail du service après-vente, vous pouvez contacter notre service client via notre page de contact : https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

ENVIRONNEMENT
ATTENTION :



Ne jetez pas ce produit avec les autres déchets ménagers. Le tri sélectif de ce déchet étant organisé au niveau communal, vous devrez vous renseigner auprès de vos autorités locales pour connaître les lieux où vous pouvez rapporter ce produit. En effet, les produits électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques doivent être triés avec soin ; une poubelle sur roues est barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél : +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH

Danke, dass Sie unseren Elektrogrill erworben haben. Um diesen Grill korrekt und sicher verwenden zu können, lesen Sie bitte sorgfältig die folgende Anleitung durch.

Lesen Sie bitte alle Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese als künftige Referenz auf.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die folgenden Sicherheitsvorschriften müssen immer, während der Nutzung von elektronischen Geräten, befolgt werden:

1. Das Gerät muss beim Nichtgebrauch vom Netz getrennt sein.
2. Das Gerät muss nach dem Gebrauch, vor der Reinigung oder während der Reparatur vom Netz getrennt werden.
3. **ACHTUNG: Lassen Sie das Gerät während des Kochens nie unbeaufsichtigt.**
4. Benutzen Sie das Gerät zu keinem anderen als dafür vorgesehenen Zweck.
5. **Das Gerät ist ausschließlich für die Haushaltsnutzung geeignet.** Es darf nicht für kommerzielle Zwecke benutzt werden.
6. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.

7. Eine enge Aufsicht wird benötigt, wenn das Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
8. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu sichern, dass Sie mit dem Gerät nicht spielen.
9. Stellen Sie fest, dass das Stromkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie dieses vor heißen Gegenständen und offenem Feuer fern, da diese Beschädigungen verursachen können.
10. Überprüfen Sie den Elektrogrill und das Stromkabel regelmäßig auf Beschädigungen.
11. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht korrekt funktioniert, beschädigt ist oder fallengelassen wurde. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, seinem Dienstleister oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
12. Falls ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss es geerdet werden, und sein Querschnitt muss mindestens 0.75 mm^2 oder 1.0 mm^2 betragen. Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen, befestigen Sie es sicher, damit man darüber nicht stolpert.
13. Benutzen Sie keine 2-fache Steckdose mit anderen Geräten.
14. Platzieren Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von einem Elektroherd oder in einem erhitzten Ofen.
15. Halten Sie Vorhänge, Möbel, entzündbare Stoffe usw. von dem Gerät und der Bedarfssteckdose, an der es angeschlossen ist, fern.

16. **Fassen Sie heiße Flächen (Metall-Grillplatte) nicht an, benutzen Sie anstatt kühle Griffe oder die Regler.**
17. Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht von dem Hersteller empfohlen oder nicht mit dem Gerät verkauft wurde.
18. Um sich vor einem Stromschlag zu schützen, tauchen Sie das Gerät mit dem Heizelement oder das Kabel **NIE** in Wasser.
19. Das Gerät ist nicht dafür geeignet, mithilfe einer externen Schaltuhr oder eines getrennten Fernbedienungs-System bedient zu werden.
20. Holzkohle oder ähnliche entzündbare Stoffe dürfen mit diesem Gerät **NICHT** benutzt werden.
21. Benutzen Sie während des Kochens keine metallischen oder scharfen Werkzeuge, da diese die Antihaftbeschichtung beschädigen werden.
22. Ermöglichen Sie eine ausreichende Lüftung des Gerätes, so dass die Hitze und der Dampf entweichen können.
23. Es befinden sich keine durch den Anwender zu wartenden Teile in dem Gerät. Alle Reparaturen müssen von einem qualifizierten Ingenieur durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können ein Risiko oder Schäden für den Nutzer darstellen.
24. Bedienen Sie das Gerät nicht nach einer Fehlfunktion, oder nachdem es fallengelassen oder in eine andere Weise beschädigt wurde.
25. Bewegen Sie den Elektrogrill nicht während der Nutzung, oder wenn er heißes Öl oder Fett beinhaltet. Dies kann

schwere Verletzungen dem Nutzer oder einem Dritten verursachen

26. Platzieren Sie nichts zwischen der Grillplatte und dem Essen (z.B. keinen Teller, keine Alufolie usw.)
27. Bevor Sie das Gerät an das Netz anschließen, drehen Sie den Thermostat in die Stopp-Position (0) oder schalten Sie es aus.
28. Lassen Sie das Gerät nicht draußen und lagern Sie es an einem sicheren Ort.
29. Das Gerät sollte auf einer hitzebeständigen Oberfläche verwendet werden.
30. Die Nichtbeachtung von den aufgeführten Anweisungen kann zu einem Stromschlag, Brand oder schweren Körperverletzungen führen. Die Warnungen, Vorsichtshinweise und alle in diesem Handbuch angeführten Anweisungen können nicht alle möglichen Situationen und Bestimmungen, die während des Nutzung entstehen können, erfassen. Der Verbraucher muss nachvollziehen, dass ein gesunder Menschenverstand bei der Nutzung des Gerätes angebracht werden muss.
31. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
32. Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

33. Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
34. Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Verletzungen zu vermeiden.
35. Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt Ihrer Installation. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.
36. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
37. Bitte halten Sie dieses Dokument bereit und geben Sie es im Falle einer Übertragung Ihres Gerätes an den zukünftigen Besitzer weiter.
38. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde,wenn auffällige Zeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.

Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung in den folgenden Situationen vorgesehen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:
- in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen,
- in Landgasthöfen,
- von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
- in Bed-and-Breakfast-Umgebungen.

MASSNAHMEN VOR DEM GEBRAUCH

1. Entfernen Sie die Kochplatte, den Rost und den Stein, und wischen Sie alles kurz mit einem weichen und feuchten Tuch ab. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Oberfläche.

2. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Produkt angegebene Spannung mit Ihrer Anschlussspannung übereinstimmt. Stellen Sie den Knopf auf "MIN", bevor Sie das Gerät anschließen.

BETRIEB

1. Schliessen Sie den Grill an. Drehen Sie den Knopf von "MIN" auf die Position "MAX" Wenn der Grill in Betrieb ist, leuchtet der Knopf auf. Lassen Sie das Gerät 5 Minuten lang vorheizen.

2. Legen Sie, je nach gewünschter Temperatur, die Lebensmittel auf den Rost und positionieren Sie diese unter die Wärmequelle. Oder platzieren Sie die Lebensmittel direkt auf die Kochplatte.

3. Wenn Sie fertig sind, stellen Sie den Knopf auf "MIN" und schalten Sie das Gerät ab. Warten Sie, bis es ausreichend abgekühlt ist, bevor Sie es umstellen oder reinigen.

4.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät abgeschaltet ist. Sobald der Grill abgekühlt ist, können Sie ihn mit ein wenig Spül- oder Reinigungsmittel und einem weichen Lappen säubern. **DAS GERÄT NIEMALS REINIGEN, SOLANGE ES NOCH WARM IST.**
2. **VERWENDEN SIE KEINE** harte Bürste, Scheuermittel und/oder Alkohol, Benzin oder andere organische Reinigungsmittel, um das Gerät zu säubern.
3. Vermeiden Sie es, andere wesentliche Teile des Geräts, mit Ausnahme der Kochplatte, bei der Reinigung ins Wasser zu tauchen.
4. Stellen Sie den Grill nach der Reinigung an einen kühlen Platz.
5. Zur Reinigung und Pflege eines Grillsteins: Verwenden Sie einen Metallschaber, um Rückstände zu entfernen, spülen

Sie ihn mit warmem Wasser ohne Spülmittel ab und trocknen Sie ihn gut, um Kondensation und Oxidation zu vermeiden. Stahlwolle kann verwendet werden, kann jedoch das Aussehen beeinträchtigen. Mit der Zeit dunkelt der Stein auf natürliche Weise nach. Verwenden Sie für Granit vorzugsweise nicht scheuernde und säurefreie Produkte, um eine Vergilbung durch Licht, Wärme und Sauerstoff zu vermeiden. Spuren auf einer Marmorplatte sind auf normale Abnutzung zurückzuführen und haben keinen Einfluss auf die Sicherheit oder Funktion.

GARANTIE

Gesetzliche Gewährleistung (Rechtliche Hinweise)
Unabhängig von der kommerziellen Garantie genießt der Verbraucher die in den Artikeln L.217-3 bis L.217-8 des französischen Verbrauchergesetzbuchs vorgesehene gesetzliche Konformitätsgarantie (Dauer: 2 Jahre ab Lieferung der Ware) sowie die in den Artikeln 1641 und 1648 des französischen Zivilgesetzbuchs vorgesehene Garantie für versteckte Mängel. Diese gesetzlichen Gewährleistungen gelten gemäß den gesetzlichen Bestimmungen, unabhängig von der kommerziellen Gewährleistung und ohne Kosten für den Verbraucher.

H.KOENIG Kommerzielle Gewährleistung
Die kommerzielle Gewährleistung von H.KOENIG gilt für neue Produkte für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kauf- oder Lieferdatum. Für jegliche Serviceleistung ist ein Kaufnachweis erforderlich.
Das Produkt ist während und nach Ablauf der Garantiezeit reparierbar. Die Verfügbarkeit von Ersatzteilen wird gemäß den geltenden Vorschriften gewährleistet. Zubehör, Verbrauchsmaterialien und vom Benutzer austauschbare Teile können, vorbehaltlich der Verfügbarkeit, unter folgender Adresse bestellt werden: https://sav.hkoenig.com

Was ist abgedeckt (kommerzielle Garantie)
• Ausfälle und Fehlfunktionen, die auf einen nachgewiesenen Herstellungsfehler zurückzuführen sind und bei normaler Nutzung gemäß der Bedienungsanleitung auftreten.
• Reparatur, einschließlich Arbeitsaufwand und Austausch von als defekt anerkannten Teilen.

Was ist nicht abgedeckt (kommerzielle Garantie)
Die kommerzielle Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen. Diese Ausschlüsse haben keinen Einfluss auf die Anwendung gesetzlicher Gewährleistungsrechte.
• Normale Abnutzung, die durch den Gebrauch des Produkts entsteht.
• Verschleißteile und Verbrauchsmaterialien im Zusammenhang mit der routinemäßigen Wartung, deren Lebensdauer von der Nutzung und Wartung abhängt (z. B. Filter, Batterien, Dichtungen, Bürsten, Zubehör usw.).
• Unfallschäden (Stöße, Stürze, unsachgemäße Handhabung).
• Unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
• Falsche oder fehlende Wartung (z. B. nicht gewartete Filter, verstopfte Kanäle, Nichtdurchführung der empfohlenen Reinigung usw.).
• Schäden durch äußere Einflüsse (Feuer, Wasserschäden, Überspannung, Spannungsschwankungen, extreme Wetterbedingungen usw.).
• Produkte, die von einer nicht autorisierten Person verändert, zerlegt oder repariert wurden.
• Gewerbliche Nutzung oder Nutzung für andere als private Zwecke, wenn das Produkt nicht für eine solche Nutzung vorgesehen ist.
• Unsachgemäße Installation oder Montage, sofern diese nicht von einem von H.KOENIG autorisierten Techniker oder Vertreter durchgeführt wurde.
• Produkte mit fehlender, veränderter oder unleserlicher Seriennummer.
• Ausfälle aufgrund von Umständen, die außerhalb unserer Kontrolle liegen (z. B. außergewöhnliche Ereignisse, Naturkatastrophen).

Verschleißteile
Einige Teile haben eine begrenzte Lebensdauer, die von den Nutzungs- und Wartungsbedingungen beeinflusst wird. Ihr Austausch gilt im Rahmen der kommerziellen Garantie als routinemäßige Wartung, unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche.

So erhalten Sie Unterstützung
Für Hilfe besuchen Sie: https://sav.hkoenig.com
• Geben Sie die Artikelnummer Ihres Geräts ein, um auf verfügbare Ressourcen zuzugreifen (Handbuch, FAQ, Fehlerbehebung).
• Wenn keine Lösung Ihr Problem behebt, nutzen Sie die Option „Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?“, um zum Formular für Supportanfragen zu gelangen.
• Sobald die Anfrage eingereicht wurde, wird sich unser Kundendienstteam mit Ihnen in Verbindung setzen.

Reparaturen (praktische Hinweise)
• Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.
• Verpacken Sie das Gerät vor dem Versand sorgfältig, um Transportschäden zu vermeiden.

Verschleißteile und Zubehör
Verschleißteile und Zubehör (z. B. Filter, Dichtungen, Batterien, Bürsten, Zubehör) müssen je nach Nutzung und Wartung möglicherweise ausgetauscht werden. Sie können, vorbehaltlich der Verfügbarkeit, unter https://sav.hkoenig.com bestellt werden.
Sollten Sie Schwierigkeiten beim Zugriff auf das Kundendienstportal haben, können Sie unseren Kundenservice über unsere Kontaktseite erreichen: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

UMWELT
ACHTUNG:



Entsorgen Sie dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsprodukte. Da es eine getrennte Sammlung für diesen Abfall gibt, müssen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde über die Rückgabestellen informieren. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten nämlich gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und recycelt werden sollten. Das hier abgebildete Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte sorgfältig entsorgt werden müssen; ein Abfallbehälter auf Rädern ist mit einem Kreuz gekennzeichnet.

Adeva SAS / H.Koenig Europe – 8 rue Marc Seguin – 77290 Mitry Mory – Frankreich
www.hkoenig.com – sav@hkoenig.com – contact@hkoenig.com – Tel.: +33 1 64 67 00 05

NEDERLANDS

u voor de aankoop van onze elektrische grill. Om deze grill goed en veilig te gebruiken,
Lees de volgende instructies zorgvuldig.

Lees alle instructies zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

De volgende basisvoorzorgsmaatregelen moeten altijd worden opgevolgd bij het gebruik van elektrische apparaten:

1. Het apparaat dient altijd uitgeschakeld te zijn als deze niet gebruikt wordt.
2. De stekker moet uit het stopcontact worden gehaald na gebruik of voor het schoonmaken of tijdens reparatie.
3. **WAARSCHUWING: Laat het apparaat in gebruik nooit onbeheerd achter.**
4. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde gebruik.
5. **Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.** Dit apparaat mag niet worden gebruikt voor commercieel gebruik.
6. Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.
7. Toezicht is noodzakelijk bij of door gebruik van kinderen.

8. Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.
9. Zorg dat de stroomkabel niet hangt over scherpe randen en houd het weg van hete objecten en open vuur, dit kan schade veroorzaken.
10. Controleer de elektrische grill en stroomkabel regelmatig op beschadigingen.
11. Niet het apparaat gebruiken als deze een beschadigde kabel of stekker heeft, als het niet goed werkt of beschadigd of gevallen is. Als de stroomkabel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaren te vermijden.
12. In het geval dat een verlengkabel noodzakelijk is, moet deze geaard zijn, en de diameter moet minimaal 0.75 mm^2 of 1.0 mm^2 zijn. Bij het gebruik van een verlengkabel deze goed plaatsen, zodat niemand erover kan struikelen.
13. Gebruik geen dubbel stopcontact samen met een ander apparaat.
14. Plaats het niet op of vlakbij een hete gas of elektrisch fornuis of in een hete oven.
15. Houd gordijnen, meubels, brandbare materialen, etc. bij het apparaat en ook bij het gebruikte stopcontact vandaan.
16. **Raak geen hete oppervlakken aan (metalen grillplaat), gebruik de koele handgrepen of -knoppen.**
17. Gebruik geen accessoires die niet worden aanbevolen of bij dit apparaat horen.

18. Ter bescherming tegen elektrische schok, **NOOIT** het apparaat met verwarmingselement of stroomkabel onderdompelen in water.
19. Het apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden met een externe timer of een apart besturingssysteem.
20. Kolen of soortgelijke brandbare materialen mogen **NOOIT** worden gebruikt met dit apparaat.
21. Gebruik geen metalen of scherp gereedschap bij het bakken omdat deze de anti-aanbaklaag beschadigt.
22. Controleer dat er voldoende ventilatie is zodat hete stoom kan verdwijnen.
23. Dit apparaat bevat geen onderdelen die gebruikers kunnen onderhouden. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde monteur. Ondeugdelijke reparaties kunnen een gevaar opleveren voor de gebruiker.
24. Niet het apparaat gebruiken als het niet goed meer werkt of is gevallen of op een bepaalde manier is beschadigd.
25. Niet de elektrische grill verplaatsen als deze in gebruik is of er hete olie of vet op ligt. Wordt dit niet opgevolgd, kunnen de gebruiker en/of andere personen gewond raken.
26. Plaats niets tussen de grillplaat en het voedsel (zoals een bord, aluminiumfolie, etc.)
27. Voor de stekker uit het stopcontact halen eerst de thermostaatknop naar de stoppositie (0) of naar OFF draaien.
28. Nooit buiten laten staan en altijd netjes opbergen.
29. Het apparaat moet worden gebruikt op een hittebestendig

oppervlak.

30. Het niet opvolgen van de voorgeschreven instructies kan leiden tot elektrische schok, vuur of serieuze persoonlijke verwondingen. De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies die in deze handleiding staan kunnen niet alle mogelijke omstandigheden en situaties beschrijven die kunnen ontstaan als het product in gebruik is. Door de gebruiker moet begrijpen dat hij zijn gezond verstand moet gebruiken tijdens het gebruik van dit apparaat.
31. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht, als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen.
32. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.
33. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
34. Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel in geval van verkeerd gebruik te voorkomen.
35. Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.
36. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in bedrijf is.

37. Bewaar dit document bij de hand en geef het aan de toekomstige eigenaar in geval van overdracht van uw apparaat.
38. Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, er zijn duidelijke tekenen van schade zichtbaar of er zijn lekken.

Uw apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor gebruik in de volgende situaties, die niet onder de garantie vallen:
- in personeelskeukens in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen,
- in boerderijherbergen,
- door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen,
- in bed & breakfast-omgevingen.

VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK

1. Verwijder het plastiek van de kookplaat, roosters en steen en reinig deze met een vochtige doek. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.

2. Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomstig is met de spanning in uw huis. Draai de knop op « MIN » voordat u het apparaat aansluit.

FUNCTIE

1. Sluit de grill aan. Draai de knop van de MIN positie naar de « MAX » positie. Een licht gaat branden om aan te geven dat de grill werkt. Laat deze gedurende 5 minute opwarmen.
2. Volg de vereiste temperatuur en plaats het voedsel op het/de rooster(s) en leg het onder de warmtebron, of plaats het direct op de kookplaat.
3. Als u klaar bent, draai de knop op « MIN » en ontkoppel het apparaat. Wacht tot het apparaat helemal is afgekoeld voordat u het gaat reinigen.

ONDERHOUD EN REINIGING

1. Vergewis u eigen dat het apparaat niet is aangesloten. Zodra de grill helemal afgekoeld is, reinig deze met een beetje afwasmiddel of gel en een zachte doek.
   REINIG HET APPARAAT NOOIT ALS HET NOG HEET IS
2. **GEBRUIK NOOIT** een harde borstel, schurende materialen en/of alcohol, bezine of organische reiniger als reinigingsmiddel.
3. Afgezien van de kookplaat, moken de belangrijkste delen van het apparaat niet onder water gedompeld worden.
4. Zet de grill na het schoonmaken op een koele plaats.
5. Om een baksteen schoon te maken en te onderhouden: gebruik een metalen schraper om resten te verwijderen, spoel hem af met warm water zonder afwasmiddel en droog hem goed af om condensatie en oxidatie te voorkomen. Staalwol kan worden gebruikt, maar dit kan het uiterlijk aantasten. Door gebruik wordt de steen van nature donkerder. Gebruik voor graniet bij voorkeur niet-schurende en zuurvrije producten om vergeling door licht, warmte en zuurstof te voorkomen. Sporen op een marmeren plaat zijn het gevolg van normale slijtage en hebben geen invloed op de veiligheid of de werking.

GARANTIE

Wettelijke garanties (wettelijke vermelding)
Los van de commerciële garantie geniet de consument de wettelijke conformiteitsgarantie zoals bepaald in de artikelen L.217-3 tot en met L.217-8 van het Franse Consumentenwetboek (duur: 2 jaar vanaf de levering van de goederen), evenals de garantie tegen verborgen gebreken zoals bepaald in de artikelen 1641 en 1648 van het Franse Burgerlijk Wetboek. Deze wettelijke garanties zijn van toepassing overeenkomstig de wet, onafhankelijk van de commerciële garantie en zonder kosten voor de consument.

H.KOENIG Commerciële garantie
De commerciële garantie van H.KOENIG geldt voor nieuwe producten gedurende 2 jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop of levering. Voor elke service is een aankoopbewijs vereist.
Het product kan tijdens en na de garantieperiode worden gerepareerd. De beschikbaarheid van reserveonderdelen wordt gegarandeerd in overeenstemming met de geldende regelgeving. Accessoires, verbruiksartikelen en door de gebruiker te vervangen onderdelen kunnen, afhankelijk van de beschikbaarheid, worden besteld via: https://sav.hkoenig.com

Wat valt onder de dekking (commerciële garantie)
• Storingen en defecten die het gevolg zijn van een bewezen fabricagefout die optreedt bij normaal gebruik in overeenstemming met de gebruikershandleiding.
• Reparatie, inclusief arbeidskosten en vervanging van onderdelen die als defect zijn erkend.

Wat valt niet onder de dekking (commerciële garantie)
De commerciële garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen. Deze uitsluitingen hebben geen invloed op de toepassing van wettelijke garanties.
• Normale slijtage als gevolg van het gebruik van het product.
• Slijtageonderdelen en verbruiksartikelen die verband houden met routineonderhoud, waarvan de levensduur afhankelijk is van gebruik en onderhoud (bijv. filters, batterijen, afdichtingen, borstels, accessoires, enz.).
• Schade door ongelukken (stoten, vallen, verkeerd gebruik).
• Onjuist gebruik of het niet opvolgen van de instructies in de gebruikershandleiding.
• Onjuist of gebrek aan onderhoud (bijv. filters die niet worden onderhouden, verstopte kanalen, het niet uitvoeren van de aanbevolen reiniging, enz.).
• Schade van externe oorsprong (brand, waterschade, stroompieken, spanningsschommelingen, extreme weersomstandigheden, enz.).
• Product dat is gewijzigd, gedemonteerd of gerepareerd door een onbevoegde persoon.
• Professioneel gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan huishoudelijk gebruik, wanneer het product niet voor dergelijk gebruik is bedoeld.
• Onjuiste installatie of montage, tenzij uitgevoerd door een door H.KOENIG geautoriseerde technicus of agent.
• Product met een ontbrekend, gewijzigd of onleesbaar serienummer.
• Storingen als gevolg van omstandigheden buiten onze controle (bijv. uitzonderlijke gebeurtenissen, natuurrampen).

Slijtageonderdelen
Sommige onderdelen hebben een beperkte levensduur die wordt beïnvloed door gebruiks- en onderhoudsomstandigheden. De vervanging ervan wordt beschouwd als routineonderhoud onder de commerciële garantie, onverminderd de wettelijke garanties.

Hoe kunt u ondersteuning krijgen
Voor hulp gaat u naar: https://sav.hkoenig.com
• Voer het referentienummer van uw apparaat in om toegang te krijgen tot de beschikbare bronnen (handleiding, veelgestelde vragen, probleemoplossing).
• Als er geen oplossing voor uw probleem is, gebruikt u de optie “Heeft het antwoord uw probleem opgelost?” om het formulier voor hulpverzoek te openen.
• Zodra het verzoek is ingediend, neemt ons after-sales-serviceteam contact met u op.

Reparaties (praktisch advies)
• Bewaar uw aankoopbewijs.
• Verpak het apparaat zorgvuldig voor verzending om schade tijdens het transport te voorkomen.

Verbruiksonderdelen en accessoires
Verbruiksonderdelen en accessoires (bijv. filters, afdichtingen, batterijen, borstels, accessoires) moeten mogelijk worden vervangen, afhankelijk van het gebruik en onderhoud. Ze kunnen, afhankelijk van de beschikbaarheid, worden besteld via: https://sav.hkoenig.com
Als u moeite heeft met het openen van het after-sales serviceportaal, kunt u contact opnemen met onze klantenservice via onze contactpagina: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

MILIEU
LET OP:



Gooi dit product niet weg zoals andere huishoudelijke producten. Er is een scheiding van dit afval in gemeenten; u dient uw lokale autoriteiten te informeren over de plaatsen waar u dit product kunt inleveren. Elektrische en elektronische producten bevatten namelijk gevaarlijke stoffen die schadelijke gevolgen hebben voor het milieu of de menselijke gezondheid en moeten worden gerecycled. Het symbool hier geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur zorgvuldig moet worden gekozen; een afvalcontainer op wielen is gemarkeerd met een kruis.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Frankrijk
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

ESPANOL

Gracias por adquirir esta parilla eléctrica. Para utilizarla correctamente y de una forma segura, lea detenidamente las siguientes instrucciones.

Lea detenidamente estas instrucciones y guárdelas para referencias futuras

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Las siguientes instrucciones básicas siempre deben respetarse al usar aparatos eléctricos:

1. Desconecte el enchufe del tomacorriente cuando el aparato no esté en uso.
2. Desconecte el enchufe del tomacorriente después de usar el aparato, antes de limpiarlo o mientras se está reparando.
3. **PRECAUCIÓN: nunca deje el aparato sin supervisión cuando esté en uso.**
4. No use el aparato para ningún otro propósito que no sea para el que está diseñado.
5. **Este aparato está diseñado solo para uso doméstico y no para fines comerciales.**
6. Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.
7. Es necesaria una estricta supervisión cuando cualquier aparato eléctrico sea utilizado por niños o cerca de ellos.
8. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no

jueguen con el aparato.

9. No permita que el cable de alimentación esté colgando sobre bordes filosos y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas abiertas que puedan causar daños.
10. Revise periódicamente la parrilla eléctrica y el cable de alimentación para asegurarse de que no están dañados.
11. No use la parrilla si el cable de alimentación o enchufe están dañados o si no funcionan correctamente. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona calificada competente para evitar peligros.
12. Si se requiere un cable de extensión asegúrese de que esté conectado a tierra, y su sección transversal sea de al menos 0,75 mm^2 o 1,0 mm^2. Cuando use un cable de extensión, asegúrelo de forma que la persona no se tropiece con él.
13. No use los tomacorrientes de 2 vías con este aparato.
14. No coloque la parrilla sobre o cerca de una estufa de gas, cocina eléctrica u horno caliente.
15. Mantenga las cortinas, muebles, materiales inflamables, etc. alejados del aparato y del tomacorriente donde el mismo está conectado.
16. **No toque las superficies calientes (placa metálica de la parrilla), use los asideros de madera.**
17. Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante o vendidos con la unidad.
18. **NUNCA** sumerja el elemento calefactor o el cable de la parrilla en el agua u otro líquido.

19. Este aparato no está diseñado para ser operado por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto.
20. **NO** se debe usar carbón o materiales combustibles similares con la parrilla.
21. Para evitar dañar la superficie antiadherente, no use herramientas metálicas o afiladas cuando cocine.
22. Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor de la parrilla para permitir el escape de calor y vapor.
23. La parrilla no tiene piezas reparables por el usuario. Las reparaciones deben ser realizadas por un ingeniero calificado. Las reparaciones inadecuadas pueden poner en riesgo al usuario.
24. No opere la parrilla si presenta mal funcionamiento, se ha caído o dañado de alguna manera.
25. No mueva la parrilla mientras está en uso o mientras contiene aceite o grasa caliente. Hacerlo podría causar daños graves al operador y/o a terceros.
26. No coloque nada entre la placa de la parrilla y la comida (por ejemplo, platos, papel de aluminio, etc.)
27. **Antes de desenchufar su parrilla, gire el termostato a la posición de parada (0) o desactívelo.**
28. No instale la parrilla en exteriores.
29. El aparato debe utilizarse sobre una superficie resistente al calor.
30. Si no sigue todas las instrucciones enumeradas anteriormente, se pueden producir choques eléctricos, incendios o lesiones personales graves. Las advertencias,

precauciones e instrucciones discutidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles que pueden ocurrir durante el uso.

El operador debe tener sentido común cuando utiliza el aparato.

31. Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.
32. La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.
33. Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
34. Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.
35. Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.
36. Nunca deje la unidad desatendida mientras esté en funcionamiento.
37. Por favor, tenga este documento a mano y entréguelo al futuro propietario en caso de transferencia de su dispositivo
38. El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.

Su aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico. No ha sido diseñado para ser utilizado en las siguientes situaciones que no están cubiertas por la garantía:
- en áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
- en albergues agrícolas,
- en hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
- en entornos de tipo bed and breakfast.

PREPARACIÓN ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

1. Retire la placa de cocción, las parrillas y la piedra y pase un trapo suave humedecido. Coloque el aparato sobre una superficie lisa y estable.

2. Compruebe que la tensión que se indica en el producto coincide con la de su instalación eléctrica. Coloque el botón de encendido en la posición « MIN » antes de enchufar el aparato.

FUNCIONAMIENTO

1. Enchufe la parrilla. Gire el botón de encendido hasta la posición "MAX" Si se enciende el indicador luminoso significa que la parrilla está funcionando. Precaliente la parrilla durante 5 minutos y.,

2. Una vez alcanzada la temperatura necesaria, coloque los alimentos sobre la parrilla y póngalos debajo de la fuente de calor. También puede colocar los alimentos directamente sobre la placa de cocción.

3. Cuando haya terminado, coloque el botón de encendido en la posición « MIN » y desenchufe el aparato. Espere a que se enfríe por completo antes de trasladar o limpiar el aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Compruebe que el aparato está bien desenchufado. Cuando la parrilla se haya enfriado por completo, límpiela con un poco de detergente lavavajillas o gel de limpieza y un trapo suave.
   NO LIMPIE EL APARATO SI AÚN ESTÁ CALIENTE.
2. **NO UTILIZE** estropajos fuertes, materiales abrasivos o alcohol, gasolina o cualquier otro agente de limpieza

orgánico para limpiar el aparato.
3. Salvo la placa de cocción, no sumerja la unidad principal del aparato en agua para limpiarla.
4. Una vez limpia, guarde la parrilla en un lugar fresco.
5. Para limpiar y mantener una piedra para cocinar: utilice un rascador metálico para eliminar los residuos, enjuáguela con agua caliente sin detergente y séquela bien para evitar la condensación y la oxidación. Se puede utilizar lana de acero, pero puede opacar su aspecto. Con el uso, la piedra se oscurece de forma natural. Para el granito, utilice productos no abrasivos y sin ácidos para evitar el amarilleamiento debido a la luz, el calor y el oxígeno. Las marcas en una placa de mármol son consecuencia del desgaste normal y no afectan a la seguridad ni al funcionamiento.

GARANTÍA

Garantías legales (aviso legal)
Independientemente de la garantía comercial, el consumidor se beneficia de la garantía legal de conformidad prevista en los artículos L.217-3 a L.217-8 del Código del Consumidor francés (duración: 2 años a partir de la entrega de los productos), así como de la garantía contra vicios ocultos prevista en los artículos 1641 y 1648 del Código Civil francés. Estas garantías legales se aplican de conformidad con la ley, independientemente de la garantía comercial y sin coste alguno para el consumidor.

Garantía comercial de H.KOENIG
La garantía comercial de H.KOENIG tiene una validez de 2 años para los productos nuevos, a partir de la fecha de compra o entrega. Se requiere el comprobante de compra para cualquier servicio.
El producto es reparable durante y después del periodo de garantía. La disponibilidad de piezas de recambio está garantizada de conformidad con la normativa aplicable. Los accesorios, consumibles y piezas sustituibles por el usuario pueden solicitarse, según disponibilidad, en: https://sav.hkoenig.com

Qué cubre (garantía comercial)
• Averías y fallos de funcionamiento derivados de un defecto de fabricación demostrado que se produzca en condiciones de uso normal de acuerdo con el manual de usuario.
• Reparación, incluyendo mano de obra y sustitución de piezas reconocidas como defectuosas.

Qué no cubre (garantía comercial)
La garantía comercial no se aplica en los siguientes casos. Estas exclusiones no afectan a la aplicación de las garantías legales.
• Desgaste normal resultante del uso del producto.
• Piezas de desgaste y consumibles relacionados con el mantenimiento rutinario, cuya vida útil depende del uso y el mantenimiento (por ejemplo, filtros, baterías, juntas, cepillos, accesorios, etc.).
• Daños accidentales (golpes, caídas, manejo incorrecto).
• Uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones del manual de usuario.
• Mantenimiento incorrecto o falta de mantenimiento (por ejemplo, filtros sin mantenimiento, conductos obstruidos, no realizar la limpieza recomendada, etc.).
• Daños de origen externo (incendio, daños por agua, subidas de tensión, fluctuaciones de voltaje, condiciones meteorológicas extremas, etc.).
• Producto modificado, desmontado o reparado por una persona no autorizada.
• Uso profesional o uso para fines distintos al doméstico, cuando el producto no esté destinado a dicho uso.

• Instalación o montaje incorrectos, salvo que hayan sido realizados por un técnico o agente autorizado de H.KOENIG.
• Producto con número de serie faltante, alterado o ilegible.
• Fallos debidos a circunstancias ajenas a nuestro control (por ejemplo, acontecimientos excepcionales, desastres naturales).

Piezas de desgaste
Algunas piezas tienen una vida útil limitada que depende de las condiciones de uso y mantenimiento. Su sustitución se considera mantenimiento rutinario en el marco de la garantía comercial, sin perjuicio de las garantías legales.

Cómo obtener asistencia
Para cualquier tipo de asistencia, visite: https://sav.hkoenig.com
• Introduzca la referencia de su dispositivo para acceder a los recursos disponibles (manual, preguntas frecuentes, resolución de problemas).
• Si ninguna solución resuelve su problema, utilice la opción «¿Ha resuelto la respuesta su problema?» para acceder al formulario de solicitud de asistencia.
• Una vez enviada la solicitud, nuestro equipo de servicio posventa se pondrá en contacto con usted.

Reparaciones (consejos prácticos)
• Conserve su prueba de compra.
• Empaquete cuidadosamente el dispositivo antes de enviarlo para evitar daños durante el transporte.

Piezas de desgaste y accesorios
Las piezas de desgaste y los accesorios (por ejemplo, filtros, juntas, baterías, cepillos, accesorios) pueden requerir sustitución en función del uso y el mantenimiento. Se pueden pedir, según disponibilidad, en: https://sav.hkoenig.com
Si tiene dificultades para acceder al portal del servicio posventa, puede ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente a través de nuestra página de contacto: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

MEDIO AMBIENTE

PRECAUCIÓN:



No deseche este producto como lo haría con otros productos domésticos. Existe una separación de estos residuos en las comunidades, por lo que deberá informar a sus autoridades locales sobre los lugares donde puede devolver este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas que tienen efectos nocivos para el medio ambiente o la salud humana y deben reciclarse. El símbolo que aparece aquí indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben seleccionarse cuidadosamente; un contenedor de residuos con ruedas está marcado con una cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

Grazie per aver acquistato il nostro grill elettrico. Per utilizzare quest'apparecchio in modo corretto e sicuro, assicurarsi di leggere attentamente le seguenti istruzioni.

Si prega di leggere accuratamente tutte le istruzioni e conservarle per riferimenti futuri.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA:

Le seguenti precauzioni di base devono sempre essere rispettate quando si usano apparecchi elettrici:

1. L'apparecchio deve essere spento quando non in uso.
2. L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica dopo l'uso, prima di essere pulito o mentre viene riparato.
3. **ATTENZIONE: Non lasciare mai l'unità incustodita durante la cottura.**
4. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.
5. **Questo apparecchio è destinato solo all' uso domestico.** Esso non deve essere utilizzato per scopi commerciali.
6. Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.
7. Occorre una stretta sorveglianza quando si utilizza un qualsiasi apparecchio in presenza di bambini.
8. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

9. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia appeso su bordi taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme che potrebbero causare danni.
10. Controllare periodicamente il grill elettrico e il cavo di alimentazione.
11. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è stato danneggiato o è caduto. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore, da un suo agente servizio o da una persona qualificata, per evitare rischi.
12. Nel caso sia necessaria una prolunga, questa deve essere messa a terra e la sua sezione trasversale deve essere di almeno 0,75 mm2 o 1,0 mm2. Quando si utilizza un cavo prolunga, fissarlo in modo sicuro in modo che non vi si possa inciampare.
13. Non usare in doppia presa con altri apparecchi.
14. Non posizionare sopra o vicino a fornelli a gas, forni elettrici o a forni caldi.
15. Tenere le tende, i mobili, i materiali infiammabili, ecc lontano dall'unità e dalla presa a cui l'unità è collegata.
16. **Non toccare le superfici calde (metallo piastra grill), utilizzare le maniglie o la manopola.**
17. Non usare accessori non raccomandati o non venduti con questa unità.
18. Per proteggersi dalle le scosse elettriche, non immergere l'apparecchio con l'elemento riscaldante o il cavo in acqua.
19. Questo apparecchio non è destinato ad essere azionato

mediante un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.

20. Carbone attivo o materiali combustibili similari non devono essere utilizzati con questo apparecchio.
21. Non usare metallo o oggetti taglienti quando si cucina in quanto questi potrebbero danneggiare la superficie antiaderente.
22. Assicurarsi che ci sia sufficiente ventilazione intorno all'apparecchio per consentire la fuoriuscita del calore e del vapore.
23. Questo apparecchio non contiene parti sostituibili dall'utente. Tutte le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico qualificato. Riparazioni scorrette possono mettere l'utente al rischio.
24. Non far funzionare l'apparecchio dopo un guasto o se è caduto o si è danneggiato in qualche modo.
25. Non spostare la griglia mentre è in uso o mentre contiene oli e grassi bollenti. Ciò potrebbe causare gravi danni per l'operatore e/ o terzi.
26. Non collocare nulla tra la piastra grill e il cibo (ad esempio piatto, un foglio di alluminio, ecc)
27. Prima di spegnere la spina ruotare il termostato sulla posizione di arresto (0) o passare a off.
28. Non lasciare mai all'aperto e conservarlo sempre al chiuso.
29. L'apparecchio deve essere utilizzato su una superficie resistente al calore.

30. La mancata osservanza tutte le istruzioni sopraelencate può causare scosse elettriche, incendi o gravi lesioni personali. Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni descritte in questo manuale di istruzioni non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi durante l'utilizzo del prodotto. Si preda l'operatore di utilizzare il buon senso durante l'utilizzo dell'apparecchio.
31. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta.
32. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
33. Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
34. Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.
35. Accertarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale della vostra installazione. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.
36. Non lasciare mai l'unità incustodita durante il funzionamento.
37. Si prega di tenere questo documento a portata di mano e di consegnarlo al futuro proprietario in caso di trasferimento del dispositivo.

38. Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, sono visibili evidenti segni di danneggiamento o se presenta perdite.

Il vostro apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso domestico. Non è destinato all'uso nelle seguenti situazioni che non sono coperte dalla garanzia:
- in cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali,
- in ostelli agricoli,
- da ospiti in hotel, motel e altri ambienti residenziali,
- in ambienti tipo bed and breakfast.

PRIMA DI INIZIARE

1. Rimuovere il piano cottura, le griglie e la pietra. Passare un panno morbido e umido. Sistemare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.

2. Verificare che la tensione riportata sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda alla tensione elettrica della vostra casa. Girare la manopola su "MIN" prima di collegare la spina.

FUNZIONAMENTO

1. Collegare la griglia alla presa. Ruotare la manopola da "MIN" in posizione "MAX". A questo punto si accende la spia che indica che la griglia funziona. Lasciar preriscaldare per 5 minuti.
2. Secondo la temperatura desiderata, mettere il cibo su una o due griglie, disponendolo sotto la fonte di calore. In alternativa, collocare il cibo direttamente sul piano di cottura.
3. Una volta finito, ruotare la manopola su "MIN" e scollegare il dispositivo. Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di spostarlo o pulirlo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente scollegato. Una volta che la griglia si è raffreddata, pulire con un po' di detersivo per piatti o gel detergente e un panno morbido.

MAI PULIRE L’APPARECCHIO QUANDO È ANCORA CALDO.

2. **NON UTILIZZAE MAI** spazzole dure, materiali abrasivi e/o alcool, benzina o qualsiasi detergente organico per pulire l’apparecchio.
3. Per pulire l’apparecchio (a eccezione del piano di cottura), non immergerlo mai in acqua.
4. Dopo la pulizia, mettere la griglia in un luogo fresco e asciutto.
5. Per pulire e mantenere una pietra da cottura: utilizzare un raschietto metallico per rimuovere i residui, sciacquarla con acqua calda senza detersivo per piatti e asciugarla bene per evitare condensa e ossidazione. È possibile utilizzare la paglia di ferro, ma potrebbe opacizzarne l'aspetto. Con l'uso, la pietra si scurisce naturalmente. Per il granito, utilizzare prodotti non abrasivi e privi di acidi per evitare l'ingiallimento dovuto alla luce, al calore e all'ossigeno. Le tracce su una piastra di marmo sono dovute alla normale usura e non hanno alcun impatto sulla sicurezza o sul funzionamento.

GARANZIA

Garanzie di legge (note legali)
Indipendentemente dalla garanzia commerciale, il consumatore beneficia della garanzia legale di conformità prevista dagli articoli da L.217-3 a L.217-8 del Codice del Consumo francese (durata: 2 anni dalla consegna della merce), nonché della garanzia contro i vizi occulti prevista dagli articoli 1641 e 1648 del Codice Civile francese. Queste garanzie legali si applicano in conformità con la legge, indipendentemente dalla garanzia commerciale e senza alcun costo per il consumatore.

Garanzia commerciale H.KOENIG
La garanzia commerciale H.KOENIG è valida per 2 anni per i prodotti nuovi, a partire dalla data di acquisto o di consegna. Per qualsiasi intervento è richiesta la prova d'acquisto.
Il prodotto è riparabile durante e dopo il periodo di garanzia. La disponibilità dei pezzi di ricambio è garantita in conformità con le normative applicabili. Accessori, materiali di consumo e parti sostituibili dall'utente possono essere ordinati, in base alla disponibilità, all'indirizzo: https://sav.hkoenig.com

Cosa è coperto (garanzia commerciale)
• Guasti e malfunzionamenti derivanti da un difetto di fabbricazione accertato verificatosi in condizioni di normale utilizzo in conformità con il manuale d'uso.
• Riparazione, compresa la manodopera e la sostituzione delle parti riconosciute come difettose.

Cosa non è coperto (garanzia commerciale)
La garanzia commerciale non si applica nei seguenti casi. Queste esclusioni non influiscono sull'applicazione delle garanzie di legge.
• Normale usura derivante dall'uso del prodotto.
• Parti soggette a usura e materiali di consumo relativi alla manutenzione ordinaria, la cui durata dipende dall'uso e dalla manutenzione (ad es. filtri, batterie, guarnizioni, spazzole, accessori, ecc.).
• Danni accidentali (urti, cadute, uso improprio).
• Uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale d'uso.
• Manutenzione errata o mancata (ad es. filtri non sottoposti a manutenzione, condotti ostruiti, mancata esecuzione della pulizia raccomandata, ecc.).
• Danni di origine esterna (incendio, danni causati dall'acqua, sovratensione, fluttuazioni di tensione, condizioni meteorologiche estreme, ecc.).
• Prodotto modificato, smontato o riparato da una persona non autorizzata.
• Uso professionale o per scopi diversi da quelli domestici, quando il prodotto non è destinato a tale uso.
• Installazione o montaggio impropri, a meno che non siano stati effettuati da un tecnico o agente autorizzato H.KOENIG.
• Prodotto con numero di serie mancante, alterato o illeggibile.
• Guasti dovuti a circostanze al di fuori del nostro controllo (ad es. eventi eccezionali, calamità naturali).

Parti soggette a usura
Alcune parti hanno una durata limitata influenzata dalle condizioni d'uso e dalla manutenzione. La loro sostituzione è considerata manutenzione ordinaria ai sensi della garanzia commerciale, fatte salve le garanzie di legge.

Come ottenere assistenza
Per qualsiasi assistenza, visitare: https://sav.hkoenig.com
• Inserire il codice del dispositivo per accedere alle risorse disponibili (manuale, FAQ, risoluzione dei problemi).
• Se nessuna soluzione risolve il problema, utilizzare l'opzione "La risposta ha risolto il problema?" per accedere al modulo di richiesta di assistenza.
• Una volta inviata la richiesta, il nostro team del servizio post-vendita vi contatterà.

Riparazioni (consigli pratici)
• Conserva la prova d'acquisto.
• Imballa accuratamente il dispositivo prima della spedizione per evitare danni durante il trasporto.

Parti soggette a usura e accessori
Le parti soggette a usura e gli accessori (ad es. filtri, guarnizioni, batterie, spazzole, accessori) potrebbero richiedere la sostituzione a seconda dell'uso e della manutenzione. Possono essere ordinati, in base alla disponibilità, all'indirizzo: https://sav.hkoenig.com
Se hai difficoltà ad accedere al portale del servizio post-vendita, puoi contattare il nostro servizio clienti tramite la nostra pagina dei contatti: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

AMBIENTE
ATTENZIONE:

Non smaltire questo prodotto come gli altri prodotti domestici. Esiste una raccolta differenziata per questo tipo di rifiuti; dovrai informarti presso le autorità locali sui luoghi in cui è possibile restituire questo prodotto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici contengono sostanze pericolose che hanno effetti nocivi sull'ambiente o sulla salute umana e devono essere riciclati. Il simbolo qui riportato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite con cura; un contenitore per rifiuti su ruote è contrassegnato da una croce.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

POLSKI

Dziękujemy za zakup naszego elektrycznego grilla raclette. Aby prawidłowo i bezpiecznie go używać, przeczytaj uważnie poniższe instrukcje.

Przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje i zachowaj je na przyszłość.

BEZPIECZEŃSTWO

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności:

1. Gdy urządzenie nie jest używane, powinno być odłączone od zasilania.
2. Urządzenie należy odłączyć od zasilania po używaniu, przed czyszczeniem lub podczas naprawy.
3. **UWAGA: Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas przygotowywania potraw.**
4. Nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczone.
5. **To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.** Nie należy go używać do celów komercyjnych.
6. Urządzenie może być użytkowane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i że w pełni rozumieją potencjalne zagrożenia.

7. Ścisły nadzór jest konieczny, gdy jakiekolwiek urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu.
8. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
9. Upewnij się, że przewód zasilający nie zwisa z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i otwartego ognia, które mogą spowodować uszkodzenia.
10. Regularnie sprawdzaj grill elektryczny i przewód zasilający pod kątem uszkodzeń.
11. Nie używaj tego urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, jeśli nie działa ono prawidłowo lub jeśli zostało uszkodzone lub upuszczone. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
12. W przypadku konieczności użycia przedłużacza należy go uziemić, a jego przekrój musi wynosić co najmniej 0,75 mm2 lub 1,0 mm2. Korzystając z przedłużacza, należy go zabezpieczyć tak, aby nikt się o niego nie potknął.
13. Nie używaj dwukierunkowego gniazdka z innym urządzeniem.
14. Nie umieszczaj urządzenia na kuchence gazowej, kuchence elektrycznej, w rozgrzanym piekarniku ani w ich pobliżu.
15. Zasłony, meble, materiały łatwopalne itp. należy trzymać z dala od urządzenia i gniazdka elektrycznego, do którego urządzenie jest podłączone.
16. **Nie dotykaj gorących powierzchni (metalowa płyta grillowa), korzystaj z chłodnych uchwytów lub gałek.**

17. Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane lub sprzedawane z tym urządzeniem.

18. Aby uchronić się przed porażeniem prądem elektrycznym, NIGDY nie zanurzaj urządzenia z elementem grzejnym lub przewodem w wodzie.

19. To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

20. W tym urządzeniu NIE WOLNO używać węgla drzewnego ani podobnych materiałów palnych.

21. Do pieczenia nie używaj metalowych ani ostrych narzędzi, ponieważ mogą one uszkodzić nieprzywierającą powierzchnię.

22. Zapewnij odpowiednią wentylację wokół urządzenia, aby umożliwić ucieczkę ciepła i pary.

23. To urządzenie nie zawiera części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Wszystkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego inżyniera. Niewłaściwe naprawy mogą narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.

24. Nie używaj urządzenia po awarii, jeśli zostało upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone.

25. Nie przesuwaj grilla elektrycznego, gdy jest w użyciu lub gdy znajduje się w nim gorący olej lub tłuszcz. Może to spowodować poważne obrażenia użytkownika i/lub osób trzecich.

26. Nie umieszczaj niczego między płytą grillową a potrawą (np. naczynia, folia aluminiowa itp.)

27. Przed wyłączeniem z zasilania należy ustawić termostat w pozycji stop (0) lub wyłączyć urządzenie.

28. Nigdy nie zostawiaj urządzenia na zewnątrz i zawsze odpowiednio je przechowuj.

29. Urządzenie musi być używane na powierzchni żaroodpornej.

30. Nieprzestrzeganie wszystkich wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar lub poważne obrażenia ciała. Ostrzeżenia, przestrogi i instrukcje omówione w niniejszej instrukcji obsługi nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą wystąpić podczas użytkowania produktu. Użytkownik musi zdawać sobie sprawę z tego, że podczas obsługi urządzenia należy kierować się zdrowym rozsądkiem.

31. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, pod warunkiem, że są one nadzorowane i zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz są w pełni świadome związanych z tym niebezpieczeństw.

32. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzane dzieci, chyba że mają co najmniej 8 lat i znajdują się pod opieką osoby dorosłej.

33. Urządzenie i przewód zasilający przechowuj poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.

34. Podczas korzystania ze sprzętu elektrycznego należy zawsze powziąć środki ostrożności, aby zapobiec ryzyku pożaru, porażenia prądem elektrycznym i/lub obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia.

35. Upewnij się, że napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu głównemu Twojej instalacji. Jeśli tak nie jest, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie podłączaj urządzenia.
36. Nigdy nie pozostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.
37. Prosimy o zachowanie tego dokumentu i przekazanie go przyszłemu właścicielowi w przypadku przekazania urządzenia
38. Nie wolno używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone, posiada widoczne ślady uszkodzenia lub jeśli jest nieszczelne.

Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego. Nie jest on przeznaczony do użytku w następujących sytuacjach, które nie są objęte gwarancją:
- w pomieszczeniach kuchennych dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach zawodowych,
- w schroniskach na farmach,
- przez gości w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych,
- w środowiskach typu bed and breakfast.

PRZYGOTOWANIE URZĄDENIA PRZED UŻYCIEM

1. Rozłóż patelnię, miarki i kamienny talerz, wyczyść miękką wilgotną ściereczką. Ustaw urządzenie na równej i stabilnej powierzchni.
2. Sprawdź, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu sieci. Przed podłączeniem upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji „MIN”.

UŻYWANIE

1. Podłącz grill do zasilania. Ustaw przełącznik z pozycji „MIN” na „MAX”, a następnie podgrzewaj urządzenie przez 5 minut.
2. W zależności od żądanej temperatury, połóż jedzenie na miarce/miarkach i umieść je pod

źródłami ciepła lub umieść jedzenie bezpośrednio na patelni w celu grillowania.

3. Po zakończeniu korzystania z grilla, ustaw przełącznik w pozycji „MIN” i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Przed przeniesieniem lub czyszczeniem odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

1. Upewnij się, że wtyczka jest wyjęta z gniazdka. Po całkowitym ostygnięciu zestawu do grillowania wyczyść go łagodnym środkiem czyszczącym lub żelowym środkiem czyszczącym za pomocą miękkiej szmatki.
   PROSIMY NIE CZYŚCIĆ ZESTAWU, GDY JEST WCIĄŻ GORĄCY.
2. **NIE UŻYWAJ twardych szczotek, szorstkich materiałów i/lub alkoholu, benzyny ani żadnych organicznych środków czyszczących do czyszczenia.**
3. Z wyjątkiem wyjmowanej patelni, nie zanurzaj obudowy w wodzie w celu wyczyszczenia.
4. Zaraz po czyszczeniu postaw zestaw do grillowania w chłodnym miejscu.
5. Aby wyczyścić i konserwować kamień do pieczenia: użyj metalowej skrobaczki, aby usunąć resztki, opłucz go ciepłą wodą bez płynu do mycia naczyń i dobrze wysusz, aby uniknąć kondensacji i utleniania. Można użyć drucianej gąbki, ale może ona spowodować matowienie powierzchni. W miarę użytkowania kamień naturalnie ciemnieje. W przypadku granitu należy stosować produkty nieścierne i bezkwasowe, aby uniknąć żółknięcia pod wpływem światła, ciepła i tlenu. Ślady na marmurowej płycie są wynikiem normalnego zużycia i nie mają wpływu na bezpieczeństwo ani działanie.

GWARANCJA

Gwarancje ustawowe (informacja prawna)
Niezależnie od gwarancji handlowej konsumentowi przysługuje ustawowa gwarancja zgodności przewidziana w art. L.217-3 do L.217-8 francuskiego Kodeksu konsumenckiego (okres obowiązywania: 2 lata od dostawy towaru), a także gwarancja na wady ukryte przewidziana w art. 1641 i 1648 francuskiego Kodeksu cywilnego. Gwarancje ustawowe mają zastosowanie zgodnie z prawem, niezależnie od gwarancji handlowej i bez żadnych kosztów dla konsumenta.

Gwarancja handlowa H.KOENIG
Gwarancja handlowa H.KOENIG obowiązuje przez 2 lata w przypadku nowych produktów, licząc od daty zakupu lub dostawy. Do skorzystania z serwisu wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu.
Produkt podlega naprawie w trakcie trwania okresu gwarancyjnego oraz po jego upływie. Dostępność części zamiennych jest zapewniona zgodnie z obowiązującymi przepisami. Akcesoria, materiały eksploatacyjne oraz części wymienne przez użytkownika można zamówić, w zależności od dostępności, pod adresem: https://sav.hkoenig.com

Co obejmuje gwarancja (gwarancja handlowa)
• Awarie i usterki wynikające z udowodnionej wady produkcyjnej, wystąpionej podczas normalnego użytkowania zgodnie z instrukcją obsługi.
• Naprawa, w tym robocizna i wymiana części uznanych za wadliwe.

Co nie jest objęte gwarancją (gwarancja handlowa)
Gwarancja handlowa nie ma zastosowania w następujących przypadkach. Wyłączenia te nie mają wpływu na stosowanie gwarancji ustawowych.
• Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu.
• Części zużywające się i materiały eksploatacyjne związane z rutynową konserwacją, których żywotność zależy od użytkowania i konserwacji (np. filtry, baterie, uszczelki, szczotki, akcesoria itp.).
• Uszkodzenia przypadkowe (uderzenia, upadki, nieprawidłowe obchodzenie się).
• Niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w instrukcji obsługi.
• Nieprawidłowa konserwacja lub jej brak (np. brak konserwacji filtrów, zablokowane kanały, nieprzeprowadzenie zalecanego czyszczenia itp.).
• Uszkodzenia pochodzenia zewnętrznego (pożar, zalanie, przepięcie, wahania napięcia, ekstremalne warunki pogodowe itp.).
• Produkt zmodyfikowany, rozmontowany lub naprawiony przez osobę nieupoważnioną.
• Użytkowanie profesjonalne lub do celów innych niż domowe, gdy produkt nie jest przeznaczony do takiego użytku.
• Niewłaściwy montaż lub instalacja, chyba że zostały one przeprowadzone przez autoryzowanego technika lub przedstawiciela firmy H.KOENIG.
• Produkt z brakującym, zmienionym lub nieczytelnym numerem seryjnym.
• Awarie spowodowane okolicznościami pozostającymi poza naszą kontrolą (np. zdarzenia nadzwyczajne, klęski żywiołowe).

Części zużywające się
Niektóre części mają ograniczoną żywotność, na którą wpływają warunki użytkowania i konserwacji. Ich wymiana jest traktowana jako rutynowa konserwacja w ramach gwarancji handlowej, bez uszczerbku dla gwarancji ustawowych.

Jak uzyskać pomoc
Aby uzyskać pomoc, odwiedź stronę: https://sav.hkoenig.com
• Wprowadź numer referencyjny urządzenia, aby uzyskać dostęp do dostępnych zasobów (instrukcja obsługi, FAQ, rozwiązywanie problemów).
• Jeśli żadne rozwiązanie nie rozwiąże Twojego problemu, skorzystaj z opcji „Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem?”, aby uzyskać dostęp do formularza zgłoszenia pomocy.
• Po przesłaniu zgłoszenia skontaktuje się z Tobą nasz zespół obsługi posprzedażowej.

Naprawy (porady praktyczne)
• Zachowaj dowód zakupu.
• Przed wysyłką starannie zapakuj urządzenie, aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu.

Części eksploatacyjne i akcesoria
Części eksploatacyjne i akcesoria (np. filtry, uszczelki, baterie, szczotki, akcesoria) mogą wymagać wymiany w zależności od użytkowania i konserwacji. Można je zamówić, w zależności od dostępności, na stronie: https://sav.hkoenig.com
Jeśli masz trudności z dostępem do portalu obsługi posprzedażowej, możesz skontaktować się z naszym działem obsługi klienta za pośrednictwem naszej strony kontaktowej: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

ŚRODOWISKO
UWAGA:



Nie wyrzucaj tego produktu razem z innymi odpadami domowymi. Odpady te podlegają selektywnej zbiórce w gminach, dlatego należy poinformować lokalne władze o miejscach, w których można zwrócić ten produkt. Produkty elektryczne i elektroniczne zawierają substancje niebezpieczne, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzi i powinny być poddane recyklingowi. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy wybierać ostrożnie, a pojemnik na odpady na kółkach jest oznaczony krzyżykiem.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francja
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

PORTUGUÊS

Obrigado por ter adquirido o nosso grelhador elétrico. Para utilizar este grelhador de forma correta e segura, leia atentamente as instruções que se seguem.

Leia atentamente todas as instruções e guarde-as num local seguro.

AVISOS DE SEGURANÇA

As seguintes precauções básicas devem ser sempre observadas quando se utilizam aparelhos eléctricos:

39. O aparelho deve ser desligado quando não estiver a ser utilizado.
40. O aparelho deve ser desligado da tomada após a sua utilização ou antes de ser limpo ou reparado.
41. **ATENÇÃO: nunca deixar o aparelho sem vigilância durante a cozedura.**
42. Não utilizar o aparelho para outros fins que não aqueles para os quais foi concebido.
43. **Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico.** Não deve ser utilizado para fins comerciais.
44. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência ou conhecimentos insuficientes, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a sua utilização segura e que compreendam perfeitamente os seus potenciais perigos.
45. É necessário um cuidado especial quando o aparelho é utilizado por crianças ou na sua proximidade.
46. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não

brincam com o aparelho.

47. Certifique-se de que o cabo de alimentação não está apoiado em arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas que o possam danificar.
48. Verifique regularmente se o grelhador elétrico e o cabo de alimentação apresentam danos.
49. Não utilize este aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, se não estiver a funcionar corretamente, se tiver sido danificado ou se tiver caído. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu reparador ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, a fim de evitar acidentes.
50. Se for necessário um cabo de extensão, este deve estar ligado à terra e ter um diâmetro de 0,75 mm - 1,0 mm. Quando utilizar uma extensão, fixe-a para evitar que alguém tropece nela.
51. Não utilizar uma ficha de 2 pinos com qualquer outro aparelho.
52. Não colocar o aparelho sobre ou perto de um fogão a gás ou elétrico ou num forno quente.
53. Manter o aparelho afastado de cortinas, móveis, materiais inflamáveis, etc. e da tomada de corrente onde o aparelho está ligado.
54. **Não tocar nas superfícies quentes (placa e grelhador metálico),**
55. Não utilizar acessórios que não sejam recomendados ou vendidos com este aparelho.
56. Para evitar choques eléctricos, **NUNCA** mergulhar o

aparelho com a resistência ou o cabo em água.

57. O aparelho não foi concebido para funcionar com um temporizador externo ou com um sistema de controlo remoto.
58. O carvão vegetal e materiais semelhantes **NÃO** devem ser utilizados com este aparelho.
59. Não utilizar utensílios metálicos ou afiados para cozinhar, pois danificam a superfície antiaderente.
60. Certifique-se de que existe ventilação suficiente à volta do aparelho para permitir a saída do calor e do vapor.
61. Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Todas as reparações só podem ser efectuadas por um técnico qualificado. Uma reparação incorrecta pode colocar o utilizador em perigo.
62. Não utilizar o aparelho em caso de avaria, queda ou qualquer outro tipo de dano.
63. Não mova o grelhador elétrico enquanto estiver a ser utilizado ou quando contiver óleo ou gordura quente. Isto pode provocar queimaduras graves.
64. Não coloque nada entre a placa de cozedura e os alimentos (por exemplo, um prato, uma folha de alumínio, etc.).
65. Antes de desligar a corrente, coloque o termóstato na posição de desligado (0) ou desligue-o.
66. Nunca deixe o aparelho ao ar livre e guarde-o corretamente.
67. O aparelho deve ser utilizado sobre uma superfície resistente ao calor.

68. O não cumprimento de todas as instruções indicadas pode resultar em choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves. As advertências, precauções e instruções apresentadas neste manual de instruções não podem abranger todas as condições e situações que podem surgir durante a utilização do produto. O operador deve compreender que é necessário adotar o bom senso ao utilizar o equipamento.
69. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade pelo menos 8 anos de idade, desde que sejam supervisionados ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
70. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e estejam sob a supervisão de um adulto.
71. Manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
72. Ao utilizar aparelhos eléctricos, devem ser sempre tomadas precauções de segurança para evitar qualquer risco de incêndio, choque elétrico e/ou ferimentos em caso de utilização indevida.
73. Verifique se a tensão indicada na placa de identificação do aparelho corresponde à da sua instalação eléctrica. Se não for o caso, contacte o seu revendedor e não ligue o aparelho.
74. Nunca deixar o aparelho sem vigilância quando estiver em funcionamento.
75. Mantenha este documento disponível e entregue-o ao futuro proprietário se vender o seu aparelho.
76. O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se apresentar sinais visíveis de danos ou se tiver fugas.

O seu aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico. Não foi concebido para ser utilizado em nenhuma das seguintes situações, que não estão cobertas pela garantia:
- em zonas de cozinha reservadas ao pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
- em estalagens de quintas,
- por hóspedes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais,
- em ambientes do tipo B&B

PREPARAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

3. Retirar a placa, as grelhas e a pedra e limpar com um pano macio e húmido. Colocar o aparelho sobre uma superfície plana, estável e resistente ao calor.

4. Verificar se a tensão indicada no produto corresponde à tensão da sua instalação. Colocar o botão na posição "-" antes de efetuar a ligação.

FUNCIONAMENTO

4. Ligue o grelhador. Rode o botão "MIN" para a posição "MAX" , a luz indicadora acenderá indicando que o grelhador está a funcionar., deixe pré-aquecer durante 5 minutos.
5. Consoante a temperatura pretendida, coloque os alimentos na(s) grelha(s) e coloque-os sob a fonte de calor. Ou coloque os alimentos diretamente sobre a placa de cozedura.
6. Quando tiver terminado, coloque o botão na posição "MIN" e desligue o aparelho da tomada. Aguardar que o aparelho arrefeça antes de o deslocar ou limpar.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

7. Verificar se o aparelho está desligado da corrente eléctrica. Quando o grelhador tiver arrefecido, limpe-o com um pouco de detergente ou de gel de limpeza e um pano macio.
8. **NUNCA LIMPAR O APARELHO ENQUANTO ESTE ESTIVER QUENTE.**

9. **NÃO utilizar** uma escova dura, materiais abrasivos e/ou álcool, gasolina ou qualquer produto de limpeza orgânico para limpar o aparelho.
10. Para além da placa, evite mergulhar a parte principal do aparelho em água para a limpar.
11. Coloque o grelhador num local fresco depois de o limpar.
12. Para limpar e manter uma pedra de cozinhar: use um raspador metálico para remover resíduos, enxague com água quente sem detergente e seque bem para evitar condensação e oxidação. Pode-se usar palha de aço, mas ela pode manchar a superfície. Com o uso, a pedra escurece naturalmente. Para granito, use produtos não abrasivos e sem ácidos para evitar o amarelecimento causado pela luz, calor e oxigénio. As marcas em uma placa de mármore são resultado do desgaste normal e não afetam a segurança ou o funcionamento.

GARANTIA

Garantias legais (aviso legal)
Independentemente da garantia comercial, o consumidor beneficia da garantia legal de conformidade prevista nos artigos L.217-3 a L.217-8 do Código do Consumidor francês (duração: 2 anos a partir da entrega dos bens), bem como da garantia contra vicios ocultos prevista nos artigos 1641 e 1648 do Código Civil francês. Estas garantias legais aplicam-se em conformidade com a lei, independentemente da garantia comercial e sem qualquer custo para o consumidor.

Garantia Comercial H.KOENIG
A garantia comercial H.KOENIG é válida por 2 anos para produtos novos, a partir da data de compra ou entrega. É necessário apresentar o comprovativo de compra para qualquer serviço.
O produto é reparável durante e após o período de garantia. A disponibilidade de peças de reposição é assegurada de acordo com a regulamentação aplicável. Acessórios, consumíveis e peças substituíveis pelo utilizador podem ser encomendados, sujeito a disponibilidade, em: https://sav.hkoenig.com

O que está coberto (garantia comercial)
• Avarias e mau funcionamento resultantes de um defeito de fabrico comprovado, ocorridos em condições de utilização normal, de acordo com o manual do utilizador.
• Reparação, incluindo mão de obra e substituição de peças reconhecidas como defeituosas.

O que não está coberto (garantia comercial)
A garantia comercial não se aplica nos seguintes casos. Estas exclusões não afetam a aplicação das garantias legais.
• Desgaste normal resultante da utilização do produto.
• Peças de desgaste e consumíveis relacionados com a manutenção de rotina, cuja vida útil depende da utilização e manutenção (por exemplo, filtros, baterias, vedantes, escovas, acessórios, etc.).
• Danos acidentais (impactos, quedas, manuseamento incorreto).
• Utilização indevida ou incumprimento das instruções do manual do utilizador.
• Manutenção incorreta ou ausência de manutenção (por exemplo, filtros não mantidos, condutas obstruídas, não realização da limpeza recomendada, etc.).
• Danos de origem externa (incêndio, danos causados pela água, picos de tensão, flutuações de tensão, condições meteorológicas extremas, etc.).
• Produto modificado, desmontado ou reparado por uma pessoa não autorizada.
• Utilização profissional ou para fins que não sejam domésticos, quando o produto não se destina a tal utilização.
• Instalação ou montagem incorreta, a menos que realizada por um técnico ou agente autorizado da H.KOENIG.

• Produto com número de série em falta, alterado ou ilegível.
• Avarias devido a circunstâncias fora do nosso controlo (por exemplo, eventos excecionais, catástrofes naturais).

Peças de desgaste
Algumas peças têm uma vida útil limitada, influenciada pelas condições de utilização e manutenção. A sua substituição é considerada manutenção de rotina ao abrigo da garantia comercial, sem prejuízo das garantias legais.

Como obter assistência
Para qualquer assistência, visite: https://sav.hkoenig.com
• Introduza a referência do seu dispositivo para aceder aos recursos disponíveis (manual, FAQ, resolução de problemas).
• Se nenhuma solução resolver o seu problema, utilize a opção «A resposta resolveu o seu problema?» para aceder ao formulário de pedido de assistência.
• Assim que o pedido for enviado, a nossa equipa de assistência pós-venda entrará em contacto consigo.

Reparações (conselhos práticos)
• Guarde o seu comprovativo de compra.
• Embale cuidadosamente o dispositivo antes do envio para evitar danos durante o transporte.

Peças consumíveis e acessórios
As peças consumíveis e os acessórios (por exemplo, filtros, vedantes, baterias, escovas, acessórios) podem necessitar de substituição, dependendo da utilização e da manutenção. Podem ser encomendados, sujeito a disponibilidade, em: https://sav.hkoenig.com
Se tiver dificuldade em aceder ao portal do serviço pós-venda, pode contactar o nosso serviço de apoio ao cliente através da nossa página de contacto: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

AMBIENTE

ATENÇÃO:



Não elimine este produto da mesma forma que outros produtos domésticos. Existe uma separação deste resíduo nas comunidades; terá de informar as autoridades locais sobre os locais onde pode devolver este produto. De facto, os produtos elétricos e eletrónicos contêm substâncias perigosas que têm efeitos nocivos para o ambiente ou para a saúde humana e devem ser reciclados. O símbolo aqui indicado significa que o equipamento elétrico e eletrónico deve ser eliminado de forma adequada; um contentor de resíduos com rodas está marcado com uma cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - França
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05





Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

V13 – 06/2026